



Cultural
Connections
Committee

Gate City Immigrant Initiative

March 28, 2018

9:00AM – 10:30AM

Nashua City Hall Auditorium

Gate City Immigrant Initiative is a subcommittee of the Nashua Cultural Connections Committee.

Present: Jenn Hosking (Co-Chair), Shayana Owen, Mark Hastbacka, Shirley Woodward, Steve Genest, Paul Janampa, Yoly Rivero-Lara, Cristina De los Santos, Rich Cullen, Cecilia Ulibarri, Dominique Boutaud, Erin Cotton

Commenced at 9:14am

1. Call to Order/Introductions

2. Co-Chair updates

- The Cultural Connection Committee's next quarterly forum with the Mayor will take place at the library on April 17th, 3:30-5:00pm. In addition to the Mayor, the Superintendent of Schools and Chief of Police will be present to participate in the discussion and answer questions. Community members will also present on an app building exercise they participated in at the Arlington Community Center.
- The Nashua Multicultural Festival is scheduled for Saturday, September 15th. It will take place in St. Patrick's Gym and along one side of Main St. An ad hoc group is working on this. The next planning meeting is April 3rd at 2pm in room 208 at City Hall.
- International Institute is having an open house/recognition for Amadou Hamady. They recently moved to a new location in downtown Manchester.
- Parking passes for the Elm Street garage are available to those that regularly attend our Gate City Immigrant Initiative meetings.

3. Resettlement Agency update

- Ascentria – There have been 42 arrivals to date this fiscal year. One Congolese family of four is scheduled to arrive in Concord or Nashua on April 11th, depending on where housing can be secured. A community health worker will be starting soon at the agency. This position will work closely with the Lamprey out of the Concord office with a focus on the Nashua Rohingya community.
- International Institute- No report.

Ascentria	April
DRC/Congo	1 (location TBD)

4. Member updates

- Paul Janampa announced the Tree Street Block Party on Saturday, June 9th from 2-6pm on Ash St. This is a community partnership event. The contact for that event is Alderman Tom Lopez.
- Cecilia Ulibarri announced the Mayor's Family Day event on Saturday, May 12th at North Common Park 11-4pm. North and South high school students will host baseball clinics and family friendly activities are planned. Families are invited to bring a picnic lunch.
- Jenn Hosking distributed flyers for upcoming library events including Citizenship and Immigration Open Houses and Public Health Clinics. Also distributed were brochures highlighting library resources for Spanish speakers.

5. Cultural Presentation

- Dominique Boutaud shared her experiences growing up in Nice, France and presented on the history of immigration from Quebec to Nashua.

Next Meeting: Wednesday, April 25, 2018 – 9:00 AM-10:30 AM at Nashua City Hall Auditorium



Public Health Clinics

The City of Nashua Division of Public Health offers free or low-cost HIV and hepatitis C testing and counseling for eligible clients, all private and confidential. They also give immunizations for flu, shingles, pneumonia, hepatitis A and B, tetanus, diphtheria, and pertussis.

Flu shots are \$15 for adults and free for children. All other shots are \$10. Free blood pressure screening is also available. Bring your Medicare card if you have one, and immunization records.

**Select Mondays from 9:30-11:30 am
Chandler Memorial Wing**

February 5

April 2

June 4

Immigration 101

This class will give you an introduction to immigration, including the non-immigrant process, how individuals can obtain permanent residence, and naturalization.

Thursday, April 12, 2018
7 pm, NPL Theater

Citizenship 101

If you're thinking about becoming a U.S. citizen, come to this class to learn about the process including prerequisites, how to apply, educational requirements, the naturalization interview, and the naturalization ceremony.

March 22, 2018
11 am, NPL Theater

2 Court St.
Nashua, NH
603.589.4600
nashualibrary.org



No registration is required for these programs presented by officers of U.S. Citizenship and Immigration Services.

Citizenship and Immigration Open House

If you have specific citizenship or immigration questions about yourself or your family, come between 9:30 am and 11:30 am and meet one-on-one with a staff member of U.S. Citizenship and Immigration Services. No appointment necessary.

Monday, April 2, 2018
9:30 am–11:30 am
Chandler Memorial Wing

Welcome to the Nashua Public Library

Anyone can use our materials free while visiting the library, but to check out books, DVDs, and more, you must use your Nashua Public Library card. Your card also lets you use online library databases and downloadable books and magazines from home.

A library card is free if you live, work, own property, attend school, or are retired from employment in Nashua. Spouses and children of Nashua employees (or retired employees) and property owners are also eligible for free cards. Bring proof of your eligibility to the front desk to get your free library card.

How can we help you?

When you visit the library, let us know if you would like to talk to a Spanish-speaking staff member.

Library hours:

Monday to Thursday 9 am–9 pm
Friday and Saturday: 9 am–5:30 pm
Sundays (When open): 1 pm–5 pm

Check www.nashualibrary.org for more information on Sunday openings.

Spanish Resource English B77

Resources for SPANISH SPEAKERS



Books and magazines

We have Spanish books and magazines for teens and adults on the main floor, between the Teen Room and the public computers. Children's books in Spanish are in an alcove in the Children's Room.

English-language learning

Inglés sin Barreras: This audio-visual course helps Spanish-speakers learn English using DVDs, CDs, textbooks, and workbooks. With your library card you can check out these materials to bring home and use at your own pace. They are kept on the main floor on the Language Learning shelves.

Books: Upstairs, we have many books to help you learn English. They are kept in the nonfiction shelves on the main floor. Look for call numbers 428 and 428.2, or ask a librarian to help you find them.

Transparent Language Online: This service will help you learn a new language, including English. You can create an account on the website and take a series of online lessons. Go to nashualibrary.org/explore/research/a-z-resource-list; then scroll down to Transparent Language.

Citizenship and immigration

Visit our Citizenship Corner in the Reference Department to pick up information about immigration and citizenship. Check our online calendar for Immigration Open Houses. When staff from US Immigration and Citizenship Services are available to answer your questions here at the library.

Movies

We have thousands of DVDs that you can borrow free, with your library card. Many of them have Spanish subtitles.

Meeting rooms

Use one of our beautiful new meeting rooms in the Chandler Memorial Wing to host your educational, cultural, charitable, or civic club or group. Reserve today at nashua-library.org/visit/meeting-rooms or call 589-4603.

HiSET test preparation

Use Testing and Education Reference Center to take a practice HiSET exam in Spanish. Go to nashua-library.org/explore/research/a-z-resource-list; then scroll down to Testing and Education Reference Center.

Health information

Salud en Español: An online database with evidence-based reports about health and wellness. Go to nashualibrary.org/explore/research/a-z-resource-list; then scroll down to Consumer Health Complete in Spanish (Salud en Español).

Books by Mail

A free service for residents of Nashua with disabilities or visual impairments. We will send books, audiobooks, or magazines in Spanish, English, or other languages to your house in a reusable bag with return postage paid by us. Call (603) 589-4610 or send an email to carol.eyman@nashualibrary.org.



Bienvenidos a Nashua Public Library

Cualquiera puede usar nuestros materiales sin costo alguno mientras visita la biblioteca, pero para sacar libros prestados, DVDs y más, debes usar la tarjeta de la Biblioteca Pública de Nashua. También, tu tarjeta te permite usar las bases de datos en Internet o libros y revistas descargables desde tu casa. Una tarjeta de la biblioteca es gratis si tu vives, trabajas, eres dueño de una propiedad, asistes a una escuela, o estás retirado o jubilado de tu trabajo en Nashua. Esposos e hijos de trabajadores (o trabajadores retirados) o propietarios, son también elegibles para obtener una tarjeta gratis. Trae prueba de tu elegibilidad al mostrador en la entrada para obtener tu tarjeta gratis.

¿Cómo puedo ayudarte?

Cuando visites la biblioteca, déjanos saber si te gustaría hablar con un empleado que hable contigo en español.

El horario de la biblioteca es:

De lunes a jueves: 9:00 am a 9:00 pm
Viernes y sábado: 9:00 am a 5:30 pm
Domingos (cuando abiertos): 1:00 pm a 5:00 pm

Revisa www.nashualibrary.org para más información sobre los domingos abiertos.

Programa Traducción #177

Recursos para HISPANO HABLANTES



Libros y revistas

Tenemos libros y revistas en español en un espacio que está en el piso principal. Allí pueden encontrar libros para ambos, adultos y adolescentes. Los libros de niños en español están en un espacio pequeño en el Salón de los Niños.

Para aprender inglés

Inglés sin Barreras: Este curso audiovisual ayuda al hispano hablante a aprender a hablar inglés usando los DVDs, CDs, libros de textos y cuadernos de escritura. Con tu tarjeta de la biblioteca puedes sacar estos materiales para llevarlos a casa y usarlos a tu propio ritmo. Estos se encuentran en los estantes Language Learning en el piso principal.

Libros: En el piso de arriba tenemos libros para ayudarte a aprender inglés. Busca los números 428 y 9428 o pregúntale a la bibliotecaria para ayudarte.

Transparent Language Online: Este servicio te ayudará a aprender un nuevo idioma, incluyendo inglés. Puedes crear una cuenta en el sitio web y tomar una serie de lecciones en línea. Ve a www.nashualibrary.org/explore/research/a-z-resource-list y desplácese hacia abajo a Testing and Education Reference Language Online.

Preparación para el examen HiSET

Usa Testing and Education Reference Center para tomar un examen de práctica HiSET en español. Ve a www.nashualibrary.org/explore/research/a-z-resource-list y desplácese hacia abajo a Testing and Education Reference Center.

Ciudadanía e inmigración

Visite nuestro rincón de Ciudadanía en el Departamento de Referencia para recoger información sobre inmigración y ciudadanía. Echa un vistazo al calendario en línea para las casas abiertas de inmigración, cuando el personal de los Servicios de Inmigración y Ciudadanía de los Estados Unidos esté disponible para contestar sus preguntas aquí en la biblioteca.

Películas

Tenemos miles de DVDs que puedes sacar prestados gratis, usando tu tarjeta de la biblioteca. Muchos de ellos tienen subtítulos en español.

Salas de reuniones

Utilice una de nuestras nuevas salas de reuniones en la ala Chandler Memorial para su club o grupo. www.nashualibrary.org/visit/meeting-rooms o (603) 589-4603.

Información sobre la salud

Ve a www.nashualibrary.org/explore/research/a-z-resource-list y desplácese hacia abajo a Consumer Health Complete in Spanish (Salud en Español) - Una base de datos en línea con informes basados en evidencias sobre todos los aspectos de la salud y el bienestar.

Libros por correo

Un servicio gratis para los residentes de Nashua con discapacidades o impedimentos visuales. Te enviaremos libros, audiolibros, o revistas en español, inglés, u otro idioma a su casa en una bolsa reusable con sello postal de regreso pagado por nosotros. Llama al (603) 589-4610 o envía un correo electrónico a catrol.gyman@nashualibrary.org.

